

Zeitschrift: Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

Herausgeber: Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

Band: 30 (1959)

Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.01.2026

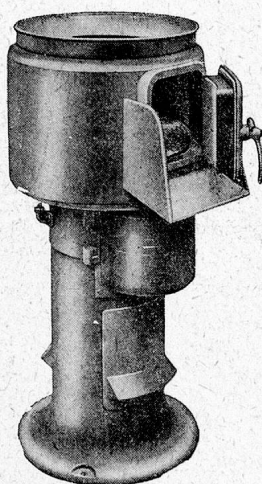
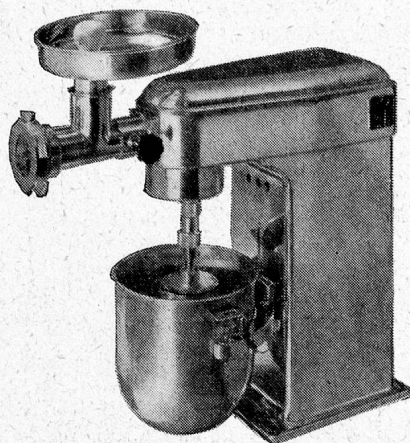
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

MUBA 1959

Halle 13, Stand 4965



SCHWABENLAND & CIE AG. ZÜRICH
Grossküchen- und Konditorei-Einrichtungen Nüscherstr. 44. Tel. (051) 25 37 40



Universalküchenmaschinen

für jeden Betrieb die richtige Grösse

- rostfreier Kessel
- Gehäuse geschliffen und poliert
- keine ärgerlichen Farbschäden!
- Planetar-Rührwerk

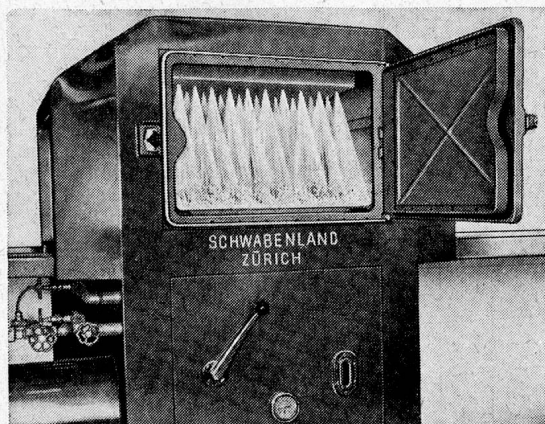
Kaffeemaschinen, Kaffeemühlen
Butterportionsmaschinen

Kartoffelschälmaschinen

in verschiedenen Grössen

- auch mit Zusatzapparaten wie Passiermaschine, Reib- und Schneidmaschine, Fleischhackmaschine
- geräuscharmer Lauf durch Keilriemenantrieb
- Schälsegmente auswechselbar

El. Friteusen, alle Küchengeräte
Küchenbatterien, rostfrei oder Aluminium
Arbeitstische, Economatanlagen



EXCELSIOR-Geschirrwashmaschinen

für jeden Betrieb das richtige Modell

- erstklassiges Schweizerfabrikat
- äusserst wirksame Wascharme gleicher Druck von oben und unten
- sehr starke Pumpe bewirkt kräftige Waschwirkung
- leistungsfähige Tankheizung

mit Glanztrocknungsapparat

kein Abtrocknen, schöner Glanz

*Über 100 Spezial-Abteilungen
sind für Sie bereit:*



Mercerie
Wolle
Spitzen
Konf. Weisswaren
Damen-Gürtel
Seiden-Bänder
Handschuhe
Damen-Strümpfe
Socken
Papeterie
Bücher
Parfümerie

Toilette-Artikel
Sport-Artikel
Reise-Artikel
Kleinkleiderwaren
Bijouterie
Schirme
Photo-Artikel
Herren-Oberwäsche
H'-Stoff-Unterwäsche
Krawatten
Herren-Hüte
Herren-Trikotagen

Herren-Pullover
Schürzen
Damen-Trikotwäsche
Kinderwäsche
Damenwäsche
Korsetts
Bébé-Wäsche
Taschentücher
Bade-Artikel
Schuh-Utensilien
Tischwäsche usw.
Buntwaren

Weisswaren a. St.
Wollstoffe
Kleiderstoffe
Seidenstoffe
Handarbeiten
Damen-Pullover
Blusen
Jupes
Kleider
Damenmäntel
Regenmäntel
Kinder-Kleider

Kinder-Mäntel
Morgenröcke
Sport-Konfektion
Schnittmuster
Gewebe Teppiche
Orient-Teppiche
Linoleum
Decken
Federn, Kapok
Kleinformel
Gardinen
Porzellan
Keramik
Glas
Emaillie
Blech
Aluminium
Bürstenwaren
Putzwaren
Bestecke
Lampen
Holzwaren
Korbwaren
Werkzeuge
Galanterie
Gartenmöbel
Spielwaren
Lebensmittel
Tabakwaren etc.

OSCAR WEBER

**WARENHAUS ZÜRICH
AN DER BAHNHOFSTRASSE TEL. 25 27 00**

Heime und Anstalten erhalten 10% Rabatt. Wir haben auch einen speziellen Kundendienst eingerichtet, eine Begleitperson wird Sie bei Ihrem Besuch gerne durch unsere Abteilungen führen und Sie beraten.

Der Patient soll gesund und das Personal entlastet werden. Diese beiden Forderungen waren bei der Konstruktion unserer Spitalmöbel wegleitend



BASLER
EISENMÖBELFABRIK AG.
SISSACH

Metzger

QUALITÄT VOR ALLEM!

Dies ist die Devise, welche seit nunmehr 30 Jahren bei der Fabrikation der Original-Schlaraffia-Matratze oberstes Gesetz ist. Ihre einzigartige Konstruktion wurde (und wird) wohl nachgeahmt, aber nie erreicht. - Von A bis Z wird zu ihrem Aufbau nur das beste Material verarbeitet und zu Gunsten eines billigeren Preises werden zu Lasten der Qualität keine Konzessionen gemacht, begründet durch die Tatsache, **dass das Beste das Billigste ist.** Dieses Prinzip hat der Marke Schlaraffia ihren erstklassigen Namen errungen und bewahrt. Unglaubliche Widerstandsfähigkeit, grösste Elastizität, unverwüstlich im Gebrauch und einwandfreie Anpassungsfähigkeit an den ruhenden Körper sind grundsätzliche Vorzüge der



MATRATZE



SCHLARAFFIAWERK AG BASEL

DREISPITZ TELEPHON (061) 34 69 60



RESART Haushaltrolle Dispenser Kilopackung



RESART-Rollen im Haushalt als Putzlappen und Handtuch, in der C-Faltung im Dispenser in WC, Waschräumen und Garagen als Hand- und Putztuch; die Industrierolle spart kostbare Textilhandtücher, und die Kilopackung ersetzt weitgehend Putzfäden, sie leistet aber auch dem Landwirt (z. B. als Melktuch) wertvolle Dienste. RESART ist ideal zum Trocknen und Polieren von Autokarosserien, zum Reinigen von Fensterscheiben und zum Abtrocknen von Geschirr. RESART für Haushalt, Gewerbe, Industrie und Landwirtschaft.

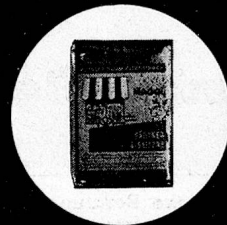


PAPIERFABRIK BALSTHAL

Telephon 062/2 72 55



MAGGI



Eine Extrasuppe
aus sonnenkräftigen
Gemüsen



Die herrliche
Fleischbrühe



Die hoch-
konzentrierte,
anregende
Consommé



Das neuzeitliche
Würz- und Ver-
feinerungsmittel



Die ausgiebige,
geschmacklich
vollkommene
Würze

MAGGI

Lips-Küchenmaschinen

für jeden Betrieb

Unverbindliche Beratung und Verkauf durch unsere Fabrik und unsere Vertreter

H. Bay

Aarau

064 / 2 33 58

V. Lukas

Zürich

051 / 33 22 05

W. Leutwyler

Lausanne

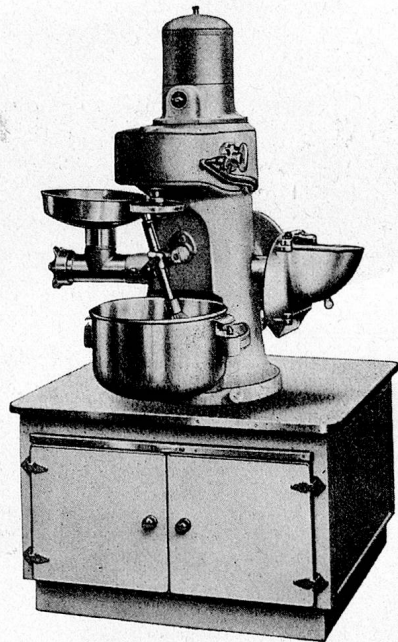
021 / 26 47 86

Maschinenfabrik

J. LIPS URDORF ZH

Telefon (051) 98 75 08

Gegründet 1880



Holder

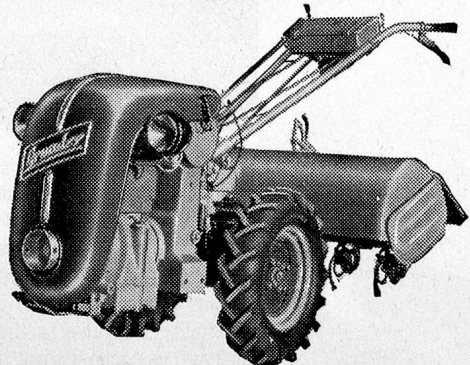
E5

Grunder



2 Begriffe

die aus der heutigen Gartenpflege nicht mehr wegzudenken sind. Mehr als 30 Jahre Erfahrung gibt Ihnen Gewähr für Qualität und durchdachte Konstruktion.



Universal-Einachsmaschine

mit 5-PS-Fichtel- und Sachs-Motor, 7-Gang-Getriebe. Verwendbar als Fräse, Hacke, Pflug, Kultivator, Zugmaschine, Anbaupumpe, Mäher, Fräsen und Hacken von 20 bis 60 cm. Radausschaltung.

Motor-Bodenfräse 3- oder 4 GU

mit 8-, 10- oder 12-PS-Motoren (Grunder und Mag) für grosse Flächenleistung, 3 oder 4 Vorwärtsgänge und 1 Rückwärtsgang, 2 Geschwindigkeiten auf der Zapfwelle, mit oder ohne Differential lieferbar. Fräsbreiten 40 bis 100 cm.

Wer Grunder wählt, wählt Qualität

Coupon Senden Sie mir unverbindlich Prospekt Nr. 6

MASCHINENFABRIK
IM NIEDERSCHÖNTHAL

Grunder

FÜLLINSDORF (BL)

A. GRUNDER & CO., A.-G.
TEL. (061) 84 34 34

über:

Name:

Vorname:

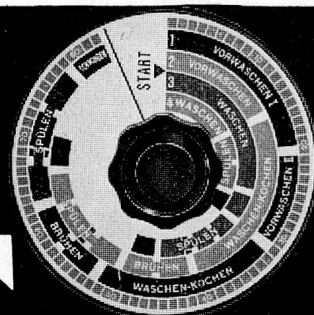
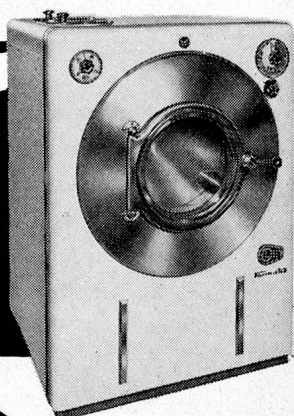
Wohnort:

Strasse/Hof:



A. CLEIS A.G.

Gegr. 1872



NEU! Ein Griff . . ein Dreh . .
und das Waschen kann beginnen, dank dem von
uns neu entwickelten und zuverlässigen

Formatic-Timer

Er sorgt automatisch für den richtigen Ablauf
des Waschprogramms

- 1 Stark beschmutzte Wäsche
- 2 Normal beschmutzte Wäsche
- 3 Passantenwäsche
- 4 Feinwäsche, Wolle, Seide, Nylon

Verlangen Sie für unsere vollautomatischen
Frontal-Waschmaschinen mit dem **Formatic**
Timer-System à 6, 10, 20 oder 30 kg Trocken-
wäsche, unverbindliche Auskunft

A. Cleis AG Sissach Tel. 061 85 13 33

Büro und Vorführungslokale

Basel Tel. 061 24 32 16
Bern Tel. 031 5 88 10
Lausanne Tel. 021 26 70 04
Zürich Tel. 051 34 00 16



Ihr Waschprogramm von morgen

In Zusammenarbeit mit Wäscherei-Fachleuten entwickelten unsere Chemiker eine zuverlässige Waschmethode, welche auch die höchsten Anforderungen maschinell fortschrittlichster Wäschereien erfüllt. Van Baerle's sss Waschmethode ist anpassungsfähig. Sie trägt der Verschiedenartigkeit des einzelnen Betriebes in Bezug auf maschinelle Einrichtung und Wasser Rechnung. Gerade deshalb ist es unseren Wäscherei-Beratern möglich, auch Ihnen ein zweckmässiges, individuelles Waschprogramm mit unsern Produkten aufzustellen. Unsere Fachleute stehen jederzeit gerne zu Ihrer Verfügung.

SSS Sauber, schonend und sparsamer waschen.

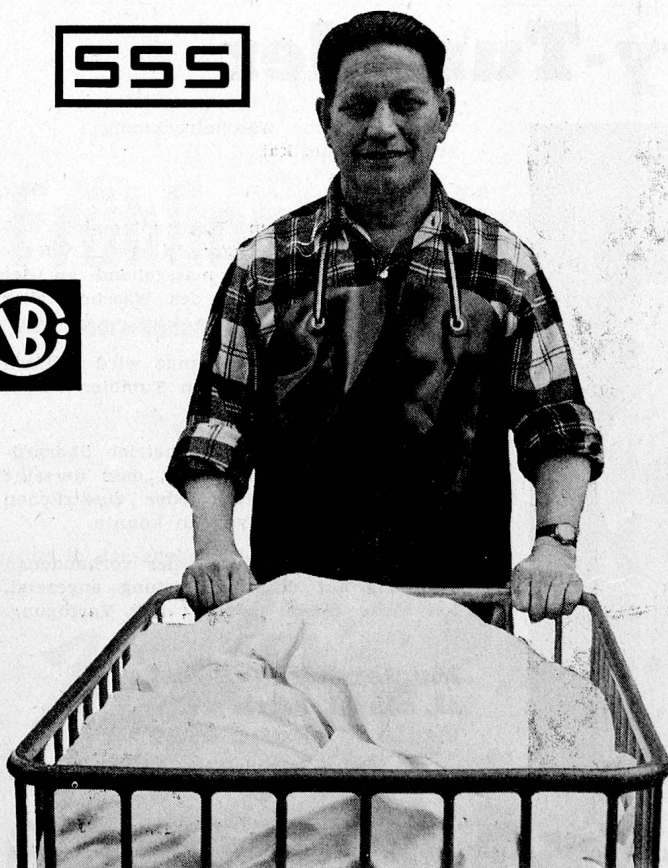
Alba Modernes Vollwaschmittel auf Seifenbasis.

Suptin Konfektioniertes Universal Waschmittel mit Bleichmittel.

Supal Konfektioniertes Universal Waschmittel ohne Bleichmittel.

Silavit Waschalkali für die Vorwäsche, 04 für hartes, 90 für weiches Wasser, 55 oder 40 für besondere Aufgaben.

Vaco Syndet Spezialprodukt für das Waschen von fettig-schmutziger Küchenwäsche und Überkleidern.



Tel. 061 / 46 89 00



van Baerle + Cie. AG Münchenstein

Sinnreiche Rationalisierung



Die Rationalisierung darf nicht Selbstzweck sein. Sie muss sinnvoll den Gegebenheiten des Einzelbetriebes angepasst werden. Nur so kann sie jedem Betrieb ein Optimum an wirtschaftlichen Vorteilen bringen. Dies gilt für den Klein- wie für den Mittel- und erst recht für den Grossbetrieb. Rationalisieren heisst aber auch, die menschlich routinemässige Arbeit auf ein Minimum zu reduzieren, um so die Arbeitsfreude und Arbeitsleistung zu steigern. — Vielfältig sind die Probleme, die sich bei der Modernisierung Ihrer Küche stellen. Darum empfehlen wir Ihnen, rechtzeitig mit den Spezialisten unseres Beratungsdienstes Verbindung aufzunehmen, damit Sie von der reichen Erfahrung dieser Fachleute Nutzen ziehen können.

Besuchen Sie uns an der MUBA Halle 13, Stand 4760

Elcalor AG, Aarau
Fabrik für elektro-
thermische Apparate
Tel. (064) 2 36 91



Avro-Dry-Tumbler



vollautomatische Wäschetrocknung
Schweizer Fabrikat

Neben den grossen Waschautomaten und hochoptimierten Zentrifugen ist der AVRO-DRY-TUMBLER massgebend an der rationellen Abwicklung des Wäscheanfalles beteiligt.

Zur Mehrleistung der Menge wird vielfach auch die Mangewäsche im Tumbler vorge-trocknet.

Wenn Sie Ihren Wäschereibetrieb überprüfen, dürften Sie feststellen, dass derselbe durch einen grösseren oder zusätzlichen Tumbler verbessert werden könnte.

Eventuell ist der Umbau des vorhandenen Tumblers auf erhöhte Leistung angezeigt. Ich stehe Ihnen jederzeit zur Verfügung.

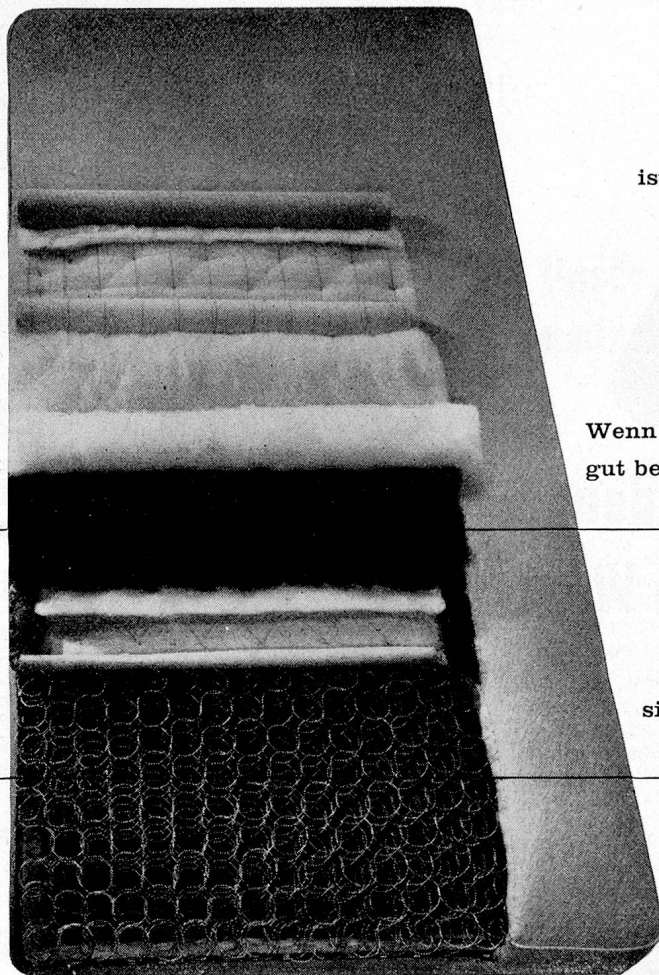
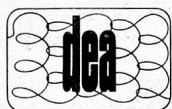
Mustermesse Basel
11. bis 21. April 1959
Halle 13, Stand 4904

Albert von Rotz, Ing., Maschinenbau, Basel 12

Friedensgasse 64

Telefon (061) 22 16 44 / 43 / 42

DEA-
Matratzen
sind
nicht
umzubringen



Wirklich vorteilhaft
ist nur das, was gut ist, was hält --
jahrelang hält.

Wenn Sie DEA-Matratzen haben sind Sie
gut bedient- auf viele Jahre gut bedient.

DEA-Matratzen
sind Embru-Matratzen
und Embru-Matratzen
sind nicht umzubringen.

embru

Embru-Werke Rütli ZH
Tel. 055 / 4 48 44

Embru-Werke, Filiale Zürich
Engelstrasse 41, Tel. (051) 23 53 13

Frühlingsmüdigkeit

wird überwunden durch kräftige Suppen

alles in der ausgezeichneten

Hügli
Qualität

HÜGLI NÄHRMITTEL AG ARBON, TEL. (071) 4 69 03

Wir empfehlen:

Grünerbs mit Schinken:

Aus Grünerbsmehl mit selbstgeräucher-
tem, kräftigem Schinken, verfeinert mit
Eigelb und Glutamat — herrlich delikat
und schmackhaft!

Spring Vegetable (Frühling)

Die feinste, hocharomatische Gemüse-
crèmesuppe, sehr reich an zartem Blu-
menkohl, Karotten, Sellerie, Lauch, Zwie-
beln etc. sowie Reis. Der Charakter die-
ser Suppe wird durch wohlabgestimmte
Gewürze noch unterstrichen.

Spargelcrème

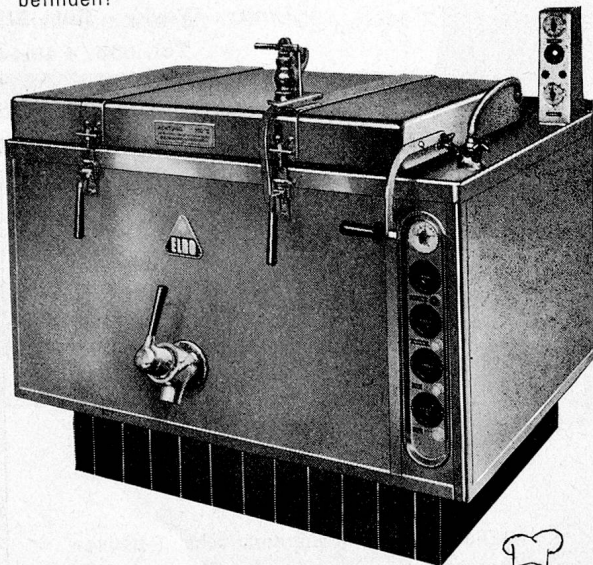
Eine hocharomatische und doch sehr
milde Crèmesuppe mit feinst gemahlenen
Spargelspitzen — eine der meist ver-
langten Suppen.



ELRO

**zeigt den
neuen Weg!**

für besseres, schmackhafteres, gesünderes und wirtschaftlicheres Kochen, Dämpfen, Schwitzen, Sterilisieren, Pasteurisieren, Braten, Backen und Grillieren! Die ELRO-Kochmethode erhält das frische Aussehen von Gemüse und Fleisch, schont dessen Vitamine und Aromastoffe, steigert Gesundheit, Kraft und Wohlbefinden!



ELRO-Kochanlagen sind formschön und benötigen weniger Raum. Sie arbeiten automatisch, sind betriebssicher und einfach zu bedienen; sie können **elektrisch, mit Dampf, Gas oder Heisswasser** beheizt werden. Sie verkürzen die Koch- und Arbeitszeit, sparen Energie, sind wirtschaftlich und amortisieren sich rasch.

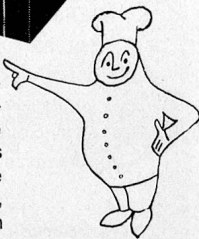
Beachten Sie das Bild des allerneuesten Modells ELRO ELITE SUPER H 10 INFRAROT mit automatischer akustisch/optischer Signalanlage und Sicherheitsverriegelung (auf Wunsch aufgebaute Mischbatterie!). Verlangen Sie unverbindlich Beratung und Aufklärung direkt durch die Fabrik!

ROBERT MAUCH ELRO-WERK

Bremgarten AG

Telefon (057) 7 17 77

MUBA, Halle 13, Stand 4902



Gartendünger:

SOLSAN 3.6.9.

Humusvolldünger für humusarme Böden

Volldünger 8.8.8. körnig

mineralischer Volldünger für die Grund- und Kopfdüngung

Baumdünger:

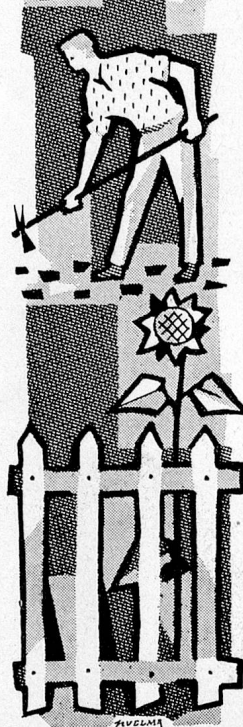
ARBOSOL 12.6.18. + 2% Borax

restlos löslicher Baumdünger in zweckmässiger Zusammensetzung

Bestellen Sie diese Dünger und die ausführlichen Prospekte bei Ihrem örtlichen Düngerdepot.

Chemische Fabrik Uetikon

Düngerabteilung



Dr. R. Maag A. G.

Chemische Fabrik Dielsdorf-Zürich



gegen Ratten und Mäuse

RAMOR

Nähere Auskünfte und Prospekte durch

DR. R. MAAG AG. DIELSDORF ZH

Telefon (051) 94 12 55

Ultra-Bienna

garantiert
das längste Leben
Ihrer Wäsche!

Ultra - Bienna wäscht zuverlässig!

Ultra-Bienna, das modernste, führende Seifenwaschmittel wäscht hervorragend in weichem und hartem Wasser. Es bleicht sehr schonend und verleiht der Wäsche höchstes Weiss und klare Farben; es erhält die Wäsche griffig und weich.

SOBI zum Vorwaschen normal schmutziger Wäsche

BIO 40 zum Vorwaschen oder Einweichen fettig-schmutziger Leib-, Küchen- und Berufswäsche

PERBORAT EXTRA, Sauerstoffbleichmittel

ANGORA für feine Wäsche, Wolle, Seide und Nylon

Verlangen Sie unseren kostenlosen und unverbindlichen Beratungsdienst.



125
Jahre

Schnyder

Qualitäts-
Waschmittel

Seit 1922



Seit 1922

Unser Fabrikationsprogramm umfasst:



Bouillon, Suppen-Würze, Trockenbouillon, Condimat (extra-helle Streuwürze), kochfertige Suppen in reichem Sortiment, Trockensulze, Bratensauce, Sellerie-salz, kochsalzfreie Suppenwürze. Seit jeher ohne Fabrikgeschmack!



Der erste und der beste in der Schweiz hergestellte, 100 % reine Blitzkaffee in Pulverform. Eignet sich besonders auch für Milchkaffee, für Mokka-Glacen, Mokka-Crèmen, für Gebäck mit Mokka-Einlagen usw. MOCAFINO hat keinen Nebengeschmack, sondern nur das feine Aroma des edlen Kaffees.

HACOSAN

Hochwertiges Nähr- und Kräftigungspräparat auf Malzbasis, in haltbarer Trockenform, ohne aufdringlichen Malzgeschmack, nicht stopfend. Das Nährmittel für den täglichen Gebrauch von gross und klein. Lieferbar in Portionenbeuteln und Grosspackungen à 5 und 10 kg.



Koffeinfreier Kaffee. Der Kaffee wird nach unserem eigenen Verfahren behandelt, wobei die Bohnen nicht mit giftigen Lösungsmitteln in Kontakt kommen. Das natürliche Aroma bleibt voll erhalten. Café O.K. gibt echten Kaffee-Genuss.

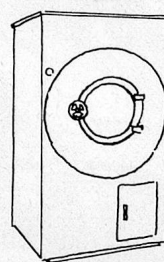
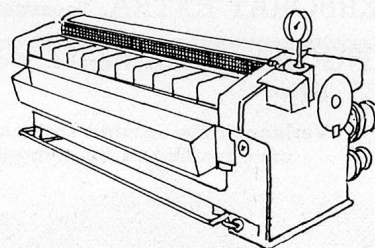
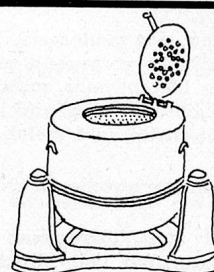
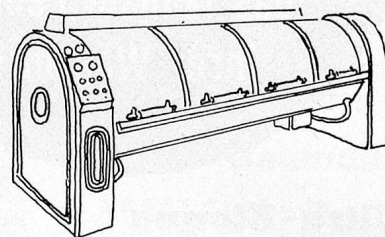
Weltbekannte Lebensmittelspezialitäten der

HACO A.G.

GÜMLIGEN

Ein reichhaltiges Fabrikationsprogramm:

Der Erfolg aller Ferrum-Wäschereimaschinen ist auf ihre sprichwörtliche Betriebssicherheit und die berühmt hohe Leistungsfähigkeit zurückzuführen. Das reichhaltige Fabrikationsprogramm ermöglicht es uns, Ihnen für jedes Wäschereiproblem eine wirtschaftlich einwandfreie, den gegebenen Umständen entsprechende Lösung anzubieten. Mit Ferrum-Wäschereimaschinen erhalten Sie vom Guten das Beste. Verlangen Sie unverbindliche Offerten über Waschautomaten, Zentrifugen, Glättemaschinen, Trocknemaschinen usw.



Ferrum AG

Giesserei und Maschinenfabrik

Rupperswil b. Aarau

ferrum